


## ENTREGA DE DOCUMENTACION REQUERIDA EN ACTA DE INSPECCION - EEAS Portales San Antonio

Madlen Beltran C. (Esval S.A.) <mbeltran@esval.cl>

Vie 14/04/2023 10:20

Para: Oficina Regional 05 - Valparaiso <oficina.valparaiso@sma.gob.cl>

CC: Alejandro Salas (Esval S.A.) <asalas@esval.cl>; Alejandro Pérez G. (Esval S.A.) <aperez@esval.cl>; Edgardo Carvallo M. (Esval S.A.) <ecarvallo@esval.cl>

 3 archivos adjuntos (1 MB)

Report PEAS Portales San Antonio - Julio 2022.pdf; ACTA IA\_PEASESVAL\_MAR2023.pdf; Carta Esval GR N°011\_2023 RESPUESTA ACTA INSPECCION AMBIENTAL PEAS Portales San Antonio.pdf;

Estimada Carolina,

Por medio de la presente, se adjuntan los antecedentes solicitados en el punto 7 del Acta de Inspección Ambiental – Planta Elevadora de Aguas Servidas de San Antonio del 22/02/2023 y notificada el 24/03/2023:

1. Carta ESVAL GR N°011/2023 “Entrega de documentación requerida en Acta de Inspección Ambiental”
2. Reporte de mantenciones efectuadas en el recinto

Esperamos dar respuesta al requerimiento y quedamos a la espera de su pronunciamiento.

Atte.,



**Madlen Beltrán Cid**

Jefa de Departamento de Medio Ambiente  
Esval y Aguas del Valle



4 Poniente 099, Viña del Mar



(32) 2209837 / (+56) (9) 4271 6399



mbeltran@esval.cl



Great Place to Work  
Empresa Certificada



G R E S B  
INFRASTRUCTURE  
★★★★★ 2020

Esval Líder en Medioambiente,  
Sostenibilidad y Gobernanza

Valparaíso, 12 de abril de 2023

N° 011 /

Señora  
Carolina Silva Santelices  
Jefa Oficina Regional Valparaíso  
Superintendencia del Medio Ambiente  
**VALPARAÍSO**

**MAT.:** Instruye a entregar información relativa  
PEAS Portales

**REF.:** Acta de Inspección Ambiental del  
22/03/2023.

De mi consideración:

En atención al requerimiento de información formulado por Ud. mediante el Acta de Inspección Ambiental de fecha 22/03/2023 indicada en la referencia, se aportan los antecedentes solicitados relativos a la Planta Elevadora de Aguas Servidas (PEAS) Portales, ubicada en Diego Portales N°67, San Antonio.

Se detalla a continuación, y respetando el orden requerido en el Acta, la documentación que se adjunta:

- 1. Remitir registro de mantenciones efectuadas en la planta desde enero del 2022 a la fecha.**

Fecha	Planta	Localidad	Dirección	Actividad	Horario Inicio	Horario Térm.	Observaciones
13-jul-22	PEAS Portales	San Antonio	Diego Portales N°67	Mant. Preventivo	9:00	15:30	S/I
28-dic-22	PEAS Portales	San Antonio	Diego Portales N°67	Mant. Preventivo	10:00	16:00	S/I

- 2. Informar fecha de la próxima mantención de la PEAS y para dicha actividad deberá efectuar mediciones de ruidos y entregar lo siguiente:**

- **Reporte de mediciones acústicas:** Realizadas en período diurno (07:00 a 21:00 hrs) por una ETFA (Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental), autorizada por la SMA.
- **Puntos de Medición:** Considerando 2 receptores (viviendas) situadas en el sector cercano a la PEAS que se ubiquen lo más cercano y con mayor exposición a la fuente denunciada.
- **Certificación de equipos:** Se deberá acompañar copia de las fichas técnicas del equipo utilizado para realizar las mediciones, con su debida certificación de calibración periódica vigente.

La siguiente mantención preventiva corresponde realizarla en el mes de julio donde serán programadas las mediciones requeridas. La información solicitada se enviará durante la primera quincena de agosto una vez recibido el informe de la ETFA.

**3. En caso de efectuar medidas de mitigación, remitirlas a través de un documento junto con medios verificadores que permitan acreditar lo declarado.**

Junto con la información comprometida en el punto 2 de este documento, y en el caso de ser procedente, se propondrán las medidas correspondientes.

Sin otro particular, le saluda atentamente a Ud.,

**ALEJANDRO SALAS OLAVE**  
**Gerente Regional V Región**  
**ESVAL S.A.**

GMV  
c.c.: Archivo

**ACTA DE INSPECCION AMBIENTAL**

(FORMATO DE ACTA PARA NORMAS DE EMISIÓN, CALIDAD Y PLANES DE PREVENCIÓN Y/O DESCONTAMINACIÓN AMBIENTAL)

1. ANTECEDENTES				
<b>1.1 Fecha de Inspección:</b> 22 de febrero del 2023		<b>1.2 Hora de inicio:</b> 13:30		<b>1.3 Hora de término:</b> 14:00
<b>1.4 Nombre de la Unidad Fiscalizable:</b> PLANTA ELEVADORA DE AGUAS SERVIDAS DE SAN ANTONIO		<b>1.5 Estado operacional de la Unidad Fiscalizable:</b> Operación		
<b>1.6 Ubicación de la Unidad Fiscalizable:</b> Diego Portales N°67, San Antonio		<b>Comuna:</b> San Antonio	<b>Región:</b> Valparaíso	
<b>1.7 Titular de la Unidad Fiscalizable:</b> Esval S.A.		<b>Domicilio Titular:</b> Cochrane N°75, Valparaíso		
<b>RUT o RUN:</b> 76.000.739-0	<b>Teléfono:</b> 32-2209301	<b>Correo electrónico:</b> <a href="mailto:jlmurillo@esval.cl">jlmurillo@esval.cl</a> <a href="mailto:ecarvallo@esval.cl">ecarvallo@esval.cl</a>		
<b>1.8 Representante legal de la Unidad Fiscalizable:</b> José Luis Murillo		<b>Domicilio:</b> Cochrane N°75, Valparaíso		
<b>RUT o RUN:</b> 17.119.637-K	<b>Teléfono:</b> +56942569132	<b>Correo Electrónico:</b> <a href="mailto:jlmurillo@esval.cl">jlmurillo@esval.cl</a> <a href="mailto:ecarvallo@esval.cl">ecarvallo@esval.cl</a>		
<b>1.9 Encargado o responsable de la Unidad Fiscalizable durante la Inspección:</b> Alejandra Muñoz		<b>Domicilio:</b> Cochrane N°75, Valparaíso.		
<b>RUT o RUN:</b> -----	<b>Teléfono:</b> +56942569132	<b>Correo electrónico:</b> <a href="mailto:mmunoz@esval.cl">mmunoz@esval.cl</a>		
2. MOTIVO DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN				
<b>2.1</b> <input type="checkbox"/> Programada	<b>2.2</b> <input type="checkbox"/> No programada	<b>Denuncia:</b> <input checked="" type="checkbox"/> X	<b>Oficio:</b> _____	<b>Otro:</b> _____
	Denuncias por ruidos provenientes desde establecimiento Planta Elevadora de Aguas Servidas ("PEAS") en la comuna de San Antonio.			
3. MATERIA ESPECÍFICA OBJETO DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL				
Medición de Nivel de Presión Sonora (NPS)				
4. INSTRUMENTOS DE CARÁCTER AMBIENTAL FISCALIZADOS				
D.S. (MMA) N° 38/2011 ESTABLECE NORMA DE EMISIÓN DE RUIDOS GENERADOS POR FUENTES QUE INDICA				
5. ASPECTOS ASOCIADOS A LA EJECUCIÓN DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL				
<b>3.1 Existió oposición al ingreso:</b> SI _____ NO <input checked="" type="checkbox"/> X	<b>3.2 Se solicitó auxilio de la fuerza pública:</b> SI _____ NO <input checked="" type="checkbox"/> X	<b>3.3 Existió Colaboración por parte de los fiscalizados:</b> (En caso de ser negativo, se deben fundamentar los hechos en Observaciones) <input checked="" type="checkbox"/> X    NO _____		



## 6. HECHOS CONSTATADOS Y/O ACTIVIDADES REALIZADAS

Siendo las 13:30 horas, esta Superintendencia se constituyó en la vivienda receptora localizada en calle Diego Portales, en la comuna de San Antonio. El receptor se encuentra ubicados en frente de la fuente denunciada, distante en alrededor de 28 a 30 metros.

El lugar denunciado corresponde un Planta Elevadora de Aguas Servidas ("PEAS"), ubicada dentro de una caseta y que pertenece a la empresa Esval S.A.



Vista de la PEAS de Esval.

En el momento de la inspección la fuente denunciada no se encontraba emitiendo ruidos, por lo que no se efectuaron mediaciones. El denunciante señaló que los ruidos son eventuales y son producto de cambiones que ingresan a la instalación.

Cabe señalar que en una actividad de fiscalización a la Planta de tratamiento de aguas servidas de la comuna de San Antonio, efectuada con fecha 22 de marzo del 2023, se informó a Esval S.A. sobre la denuncia y el titular indicó que están al tanto de la problemática señalando que cada 4 a 6 meses se realizan faenas de mantención en la PEAS y que dicha actividad involucra el ingreso de camiones limpiafosas durante un día completo, los cuales emiten ruidos al efectuar la succión de los sólidos desde la planta. La Sra. Muñoz, jefa del departamento de tratamiento de Esval, señala que las mantenciones deben realizarse dado que el sedimento se va acumulando en el pozo de bomba y en caso de no extraerlo podría producir rebalses.

Cabe señalar que el denunciante informa la emisión de olores desde la PEAS, lo cual fue constatado en terreno percibiendo olores característicos a los sistemas conducción o tratamiento de aguas residuales. Se le informó que dicha planta no cuenta con un instrumento de gestión que sea de competencia de esta SMA, por lo que se informaría de la situación a la Superintendencia de Servicios Sanitarios ("SISS"), autoridad competente en temas de olores emanados desde este tipo de instalaciones.

## 7. OBSERVACIONES (actividades pendientes, documentos solicitados y/o entregados, imprevistos, otras observaciones)

N°	Descripción
1	Remitir registro de mantenciones efectuadas a la desde enero del 2022 a la fecha de la presente acta.



2.	<p>Informar fecha de la próxima mantención de la PEAS y para dicha actividad deberá efectuar mediciones de ruidos y entregar lo siguiente:</p> <p><u>Reporte de mediciones acústicas:</u> Estas deberán ser realizadas en período diurno (07:00 a 21:00 hrs.) por una ETFA (Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental), Autorizada por la Superintendencia del Medio Ambiente. Las mediciones deberán registrar el momento en el que la planta opera con normalidad y a alta intensidad las PEAS.</p> <p><u>Puntos de Medición:</u> Se deberá considerar 2 receptores (viviendas), situadas en el sector cercano a la PEAS que se ubiquen lo más cercano y con mayor exposición a la fuente denunciada, todas ellas con mediciones internas (adentro de la vivienda) y externas (terrace/antejardín/patio). Esta selección de dichos puntos específicos debe ser justificada en el Informe y acreditar su implementación con fotografías.</p> <p><u>Certificación equipos:</u> Se deberá acompañar copia de las fichas técnicas del equipo utilizado para realizar las mediciones, con su debida certificación de calibración periódica vigente (sonómetro y calibrador).</p>	
3.	<p>En caso de efectuar medidas de mitigación, remitirlas a través de un documento junto con medios verificadores que permitan acreditar lo declarado</p>	
<b>Plazo envío de Documentos Pendientes en formato digital (en días hábiles)</b>	15 días hábiles desde la recepción de la presente acta de inspección	
<b>Dirección de la (s) oficina (s) a las que debe ser enviada la información o antecedentes</b>	Documentos en formato digital a las casillas: <a href="mailto:oficina.valparaiso@sma.gob.cl">oficina.valparaiso@sma.gob.cl</a> en horario de oficina de partes de 09:00 a 17:00 hrs.	
<b>8. FISCALIZADORES PARTICIPANTES (Comenzando el listado con el encargado(a) de las actividades de Inspección Ambiental)</b>		
<b>Nombre</b>	<b>Organismo</b>	<b>Firma</b>
PÍA ARAVENA BUSTOS	Superintendencia del Medio Ambiente.	
<b>9. RECEPCIÓN DEL ACTA</b>		
<p><b>11.1 El Encargado o Responsable de la Unidad Fiscalizable recibió copia del Acta:</b> (Marque con x según corresponda)</p> <p>SI _____ NO _____</p> <p><b>Acta es remitida vía correo electrónico.</b></p>	<p><b>En caso de que el Acta no haya sido recepcionada, indique el motivo:</b></p> <p><b>Ausencia del Encargado</b> _____ <b>Negación de Recepción</b> _____</p> <p><b>Otro</b> _____</p> <p><b>Observaciones:</b> (Detallar brevemente las circunstancias y/o acontecimientos ocurridos)</p>	





# REPORT

N° 07619-22

CLIENTE	ESVAL S.A (San Antonio)
RUT CLIENTE	
FECHA INICIO (SERVICIO O ARRIENDO)	Miércoles 28 de Dic. 2022
CONTACTO EN OBRA	
TELEFONO	

ITEM	DETALLE DEL SERVICIO O ARRIENDO DE EQUIPOS	CANTIDAD	VALOR UNITARIO	TOTAL NETO
	limpieza de plantas "por toles" Llo Llo	2	420.000	840.000
	P. FX XC45 CARLOS GAMBOS			
	P. FPVT26 RUBEN PONOSO			

**NOTA: CUALQUIER DAÑO QUE SUFRA LA UNIDAD SERÁ DE COSTO DEL ARRENDATARIO .....**

## RECIBE CONFORME

NOMBRE: Hector Lopez R.

FIRMA: Hector Lopez R.

RUT: 16.828.247-2

LUGAR DE ENTREGA	SAN ANTONIO "LLO LLO"
PLAZO DE ENTREGA	
FORMA DE PAGO <u>21</u>	OFICINA

### DATOS EMPRESA:

NOMBRE: KOLT EIRL

RUT: 76.249.542-2

DIRECCION: CLAUDIO VICUÑA 995 M. QUILPUE.

TELEFONOS: 9-57536925 / 9-77862467